

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91 af 5. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 534/91 af 5. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	4
Kommissionens forordning (EØF) nr. 535/91 af 5. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 324/91 om levering af hård hvede som fødevarehjælp	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 536/91 af 5. marts 1991 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/91 af 5. marts 1991 om fastsættelse af støtte for sojabønner	12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 538/91 af 5. marts 1991 om fastsættelse af støtbeløbet for olieholdige frø	13
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 539/91 af 5. marts 1991 om ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1101 00 00 med forudfastsættelse af restitutionen	16
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 540/91 af 5. marts 1991 om fravigelse af forordning (EØF) nr. 416/91 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende SMS-licenser i oksekødsektoren	17

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

91/114/EØF :

- * **Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 25. februar 1991 om ophævelse af afgørelse 86/517/EØF om suspension af nye, direkte investeringer i Den Sydafrikanske Republik** 18

91/115/EØF :

- * **Rådets afgørelse af 25. februar 1991 om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik** 19

91/116/EØF :

- * **Rådets afgørelse af 25. februar 1991 om nedsættelse af et europæisk rådgivende udvalg for statistisk information på det økonomiske og sociale område** 21

Berigtigelser

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 461/91 af 27. februar 1991 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter (EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991) 23

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 533/91

af 5. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger :

Ved artikel 13, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2727/75 er det fastsat, at der ved indførsel af de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c), i samme forordning, skal opkræves en importafgift, og at denne afgift for hvert produkt er lig med forskellen mellem produktets tærskelpris og dets cif-pris ;

tærskelpriserne for korn, mel af hvede og rug samt grove gryn og fine gryn af hvede er for høståret 1990/91 fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2734/75⁽⁵⁾, (EØF) nr. 1341/90⁽⁶⁾, (EØF) nr. 1344/90⁽⁷⁾ og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1573/90⁽⁸⁾ ;

for at kunne beregne de cif-priser, der tjener til bestemmelse af importafgifterne, skal Kommissionen tage

hensyn til de bedømmelselementer, der er fastlagt ved Kommissionens forordning nr. 156/67/EØF⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 31/76⁽¹⁰⁾, og især til de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet, som er tilstrækkeligt repræsentative for den reelle udvikling på dette marked, under særlig hensyntagen til det nødvendige i at undgå pludselige ændringer, som kunne forårsage unormale forstyrrelser på markedet inden for Fællesskabet ; Kommissionen skal desuden tage hensyn til de tilbudte produkters kvalitet, hvad enten denne kvalitet svarer til de standardkvaliteter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2731/75⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2094/87⁽¹²⁾, og (EØF) nr. 2734/75, eller det er nødvendigt at foretage de fornødne justeringer ved anvendelse af de udligningskoefficienter, der er anført i Kommissionens forordning nr. 158/EØF⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2124/87⁽¹⁴⁾, og Kommissionens forordning nr. 159/67/EØF⁽¹⁵⁾ ;

cif-prisen beregnes for Rotterdam ved hjælp af de ovenfor nævnte elementer, idet tilbud, der er afgivet for andre havne, justeres under hensyntagen til de nødvendige korrektioner som følge af forskellene i transportomkostninger i forhold til Rotterdam ;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽¹⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽¹⁷⁾, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier ;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur ;

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
 (²) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.
 (³) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
 (⁴) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
 (⁵) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 34.
 (⁶) EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 3.
 (⁷) EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 7.
 (⁸) EFT nr. L 149 af 13. 6. 1990, s. 9.

(⁹) EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2533/67.
 (¹⁰) EFT nr. L 5 af 10. 1. 1976, s. 18.
 (¹¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.
 (¹²) EFT nr. L 196 af 17. 7. 1987, s. 1.
 (¹³) EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2536/67.
 (¹⁴) EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 22.
 (¹⁵) EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2542/67.
 (¹⁶) EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.
 (¹⁷) EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutær en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 4. marts 1991;

når de produkter, der er omhandlet i bilag XXIV til tiltrædelsesakten, indføres til Portugal, lægges der et tillægsbeløb til de importafgifter, som gælder for produk-

terne; disse beløb er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3808/90⁽¹⁾;

det følger af anvendelsen af samtlige bestemmelser, at importafgifterne skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning; disse afgifter ændres kun, når ændringen i beregningselementerne fører til en forhøjelse eller en nedsættelse på mindst 0,73 ECU —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	139,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	139,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	200,63 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	200,63 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	191,28
1001 90 99	191,28
1002 00 00	159,26 ⁽⁶⁾
1003 00 10	154,17
1003 00 90	154,17
1004 00 10	147,90
1004 00 90	147,90
1005 10 90	139,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	139,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	146,12 ⁽⁴⁾
1008 10 00	64,36
1008 20 00	143,03 ⁽⁴⁾
1008 30 00	73,68 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	73,68
1101 00 00	282,15 ⁽⁸⁾
1102 10 00	236,54 ⁽⁸⁾
1103 11 10	324,49 ⁽⁸⁾
1103 11 90	303,27 ⁽⁸⁾

- ⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- ⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- ⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- ⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- ⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- ⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).
- ⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- ⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 534/91

af 5. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
4. marts 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term.	2. term.	3. term.
		4	5	6
0709 90 60	0	1,76	1,76	1,76
0712 90 19	0	1,76	1,76	1,76
1001 10 10	0	0,53	0,53	0,53
1001 10 90	0	0,53	0,53	0,53
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,76	1,76	1,76
1005 90 00	0	1,76	1,76	1,76
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 535/91

af 5. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 324/91 om levering af hård hvede som fødevarerhjælpKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 324/91 ⁽³⁾
åbnedes en licitation med henblik på levering som føde-
varerhjælp af 21 597 tons korn ; på anmodning af modta-geren bør visse betingelser i bilagene til nævnte forord-
ning ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Bilagene til forordning (EØF) nr. 324/91 erstattes af bila-
gene til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 38 af 12. 2. 1991, s. 6.

BILAG I**PARTI A, B og C**

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1990.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme (VFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (3)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hård hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3)**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 2).
8. **Samlet mængde**: 21 597 tons (parti A: 15 045 tons; parti B: 4 802 tons; parti C: 1 750 tons).
9. **Antal partier**: 3
 - parti A: 2 delpartier (A 1: 8 045 tons; A 2: 7 000 tons)
 - parti B: 4 802 tons
 - parti C: 2 delpartier (C 1: 1 000 tons; C 2: 750 tons).
10. **Emballering og mærkning (4)**:
 - parti A: som styrtgods
 - parti B: som styrtgods, samt 100 842 nye tomme jutesække med en minimumsvægt på 600 g, beregnet til 50 kg, 75 sækkenåle og den nødvendige tråd (2 m/sæk)
 - parti C: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c).
 - påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn, fob stuvet (7).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 15. 4. til 15. 5. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 25. 3. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. 5. til 30. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6)**: restitutionen anvendes den 28. 2. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 203/91 (EFT nr. L 23 af 29. 1. 1991, s. 20).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- oprindelsescertifikat
 - phytosanitært certifikat.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (6) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestititionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (7) Uanset artikel 7, stk. 3 litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (8) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	15 045	8 045	WFP	Kenya	Action No 1172/90 / Durum wheat / 02502 Kenya / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa
		7 000	WFP	Morocco	Action No 1174/90 / Durum wheat / 02691 Morocco / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Casablanca
B	4 802	4 802	WFP	Uganda	Action No 1171/90 / Durum wheat / 02417 Uganda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa
C	1 750	1 000	WFP	Jordan	Action No 1169/90 / Durum wheat / Jordan 02108 / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aqaba
		750	WFP	Jordan	Action No 1170/90 / Durum wheat / Jordan 02108 / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aqaba

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 536/91

af 5. marts 1991

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangleblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 728/90⁽³⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris

eller

b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesskabets produktionspris og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3129/90⁽⁴⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3556/88⁽⁶⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

med henblik på ordningens løbende anvendelse bør følgende gælde ved importprisens beregning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁸⁾

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; tolden ifølge Den Fælles Toldtarif bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførelse af småblomstrede roser (KN-Kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel suspenderes den ved Rådets forordning (EØF) nr. 728/90 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif genindføres.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1990, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 299 af 30. 10. 1990, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 537/91

af 5. marts 1991

om fastsættelse af støtte for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85
af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger
for sojabønner⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 7,

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1491/85
omhandlede støttebeløb er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3865/90⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 499/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af forskrifterne i forordning (EØF) nr.
3865/90 på de oplysninger, som Kommissionen for
øjeblikket sidder inde med, bevirker, at det nugældende
støttebeløb ændres i overensstemmelse med denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1491/85 omhand-
lede støtte fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. marts 1991 om fastsættelse af støtte til sojabønner

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8
Frø høstet i:						
— Spanien	17,294	17,424	18,049	17,885	17,885	17,575
— anden medlemsstat	22,838	22,968	23,593	23,429	23,429	23,119

⁽¹⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 77.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1991, s. 67.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 538/91
af 5. marts 1991
om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
 ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
 (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
 der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
 ved forordning (EØF) nr. 354/91⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
 for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
 ning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
 og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
 støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 3866/90⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
 nr. 495/91⁽⁸⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
 ning (EØF) nr. 3866/90 på de oplysninger, som Kommis-
 sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
 gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-
 gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forordning
 (EØF) nr. 2681/83⁽⁹⁾ omhandlede støttebeløb og veksel-
 kurser er fastsat i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
 stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 44 af 18. 2. 1991, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 80.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1991, s. 53.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	—	—
— Portugal	27,893	27,971	27,773	27,763	—	—
— øvrige medlemsstater	20,923	21,001	20,803	20,793	—	—
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	49,26	49,44	48,97	48,95	—	—
— Nederlandene (hfl.)	55,50	55,71	55,18	55,15	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	1 015,94	1 019,73	1 010,12	1 009,63	—	—
— Frankrig (ffr.)	165,20	165,82	164,25	164,17	—	—
— Danmark (dkr.)	187,89	188,59	186,81	186,72	—	—
— Irland (Ir. £)	18,387	18,455	18,281	18,272	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	16,016	16,073	15,909	15,894	—	—
— Italien (lire)	36 855	36 992	36 643	36 626	—	—
— Grækenland (dr.)	4 277,66	4 267,46	4 170,16	4 131,22	—	—
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
— Portugal (esc.)	5 831,01	5 847,43	5 803,30	5 789,50	—	—

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	1,233	1,311	1,113	1,103	—	—
— Portugal	30,393	30,471	30,273	30,263	—	—
— øvrige medlemsstater	23,423	23,501	23,303	23,293	—	—
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	55,14	55,33	54,86	54,84	—	—
— Nederlandene (hfl.)	62,13	62,34	61,81	61,79	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	1 137,33	1 141,12	1 131,51	1 131,02	—	—
— Frankrig (ffr.)	184,94	185,56	183,99	183,91	—	—
— Danmark (dkr.)	210,34	211,04	209,26	209,17	—	—
— Irland (Ir. £)	20,584	20,652	20,478	20,469	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	17,965	18,022	17,858	17,843	—	—
— Italien (lire)	41 258	41 396	41 047	41 029	—	—
— Grækenland (dr.)	4 834,92	4 824,72	4 727,42	4 688,48	—	—
— Spanien (pta.)	279,30	292,14	260,61	251,86	—	—
— Portugal (esc.)	6 352,70	6 369,12	6 324,99	6 311,19	—	—

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	30,918	30,936	30,982	30,600	30,460
— Portugal	39,832	39,855	39,907	39,532	39,394
— øvrige medlemsstater	27,592	27,615	27,667	27,292	27,154
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (!):					
— Tyskland (DM)	64,96	65,01	65,13	64,25	63,93
— Nederlandene (hfl.)	73,19	73,25	73,39	72,39	72,03
— BLØU (bfr./lfr.)	1 339,77	1 340,88	1 343,41	1 325,20	1 318,50
— Frankrig (ffr.)	217,86	218,04	218,45	215,49	214,40
— Danmark (dkr.)	247,77	247,98	248,45	245,08	243,84
— Irland (Ir. £)	24,247	24,267	24,313	23,984	23,862
— Det Forenede Kongerige (£)	21,202	21,215	21,250	20,941	20,831
— Italien (lire)	48 602	48 642	48 734	48 073	47 830
— Grækenland (dr.)	5 748,09	5 721,58	5 684,97	5 550,29	5 514,55
— Portugal (esc.)	8 322,29	8 327,31	8 335,23	8 245,37	8 216,53
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	4 804,43	4 808,59	4 813,93	4 751,24	4 730,44
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 859,46	4 864,46	4 870,66	4 809,16	4 788,75

(!) For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

BILAG IV

En ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8
DM	2,051970	2,049640	2,047320	2,045210	2,045210	2,039420
hfl.	2,310530	2,307930	2,305430	2,302910	2,302910	2,296380
bfr./lfr.	42,214000	42,174200	42,136600	42,101600	42,101600	41,993800
ffr.	6,975710	6,970110	6,963820	6,959740	6,959740	6,950860
dkr.	7,884980	7,883790	7,880680	7,880470	7,880470	7,874950
Ir. £	0,770299	0,770594	0,771379	0,771687	0,771687	0,773652
£	0,702184	0,703679	0,705008	0,706173	0,706173	0,708856
lire	1 534,44	1 536,70	1 539,39	1 541,49	1 541,49	1 548,47
dr.	219,79000	222,55900	225,36800	227,94200	227,94200	235,23300
esc.	179,67700	180,15700	180,78600	181,56000	181,56000	183,65600
pta.	127,59600	127,99800	128,41900	128,78000	128,78000	129,70900

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 539/91

af 5. marts 1991

om ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1101 00 00 med forudfastsættelse af restitutionen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 9, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3633/90⁽⁴⁾, udstedes der indtil 30. juni 1991 eksportlicenser for produkter nævnt i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 med forudfastsættelse af restitutionen den tredje arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse; efter nævnte artikel fastsætter Kommissionen en enhedsprocentsats for nedsættelse af mængderne, hvis de i eksportlicensansøgningerne anførte mængder overstiger de mængder, der kan indgås forpligtelse om; de pr. 1. marts 1991 indgivne licensansøgninger omfatter en

mængde på 371 084 tons, og den maksimale mængde, der kan indgås forpligtelse for, er på 75 000 tons; procent-satsen for nedsættelse af mængderne i de eksportlicensansøgninger, der er indgivet pr. 1. marts 1991, bør derfor fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om eksportlicenser, der er meddelt Kommissionen inden den 2. marts 1991, for mel af hvede, henhørende under KN-kode 1101 00 00, med forudfastsættelse af restitutionen og indgivet pr. 2. marts 1991, antages for de deri anførte mængder multipliceret med en koefficient på 0,20. Ansøgninger, der ikke er meddelt Kommissionen inden den 2. marts 1991, afvises.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 355 af 18. 12. 1990, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 540/91

af 5. marts 1991

om fravigelse af forordning (EØF) nr. 416/91 om beskyttelsesforanstaltninger
vedrørende SMS-licenser i oksekødsektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86
af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbe-
stemmelser for den supplerende mekanisme for samhan-
delen (¹), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/
88 (²), særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3690/90 (³) er
der fastsat et vejledende loft for import til Spanien af visse
oksekødsprodukter for 1991;de i perioden 11. til 15. februar 1991 indgavne ansøg-
ninger om SMS-licenser for fersk og kølet oksekød omfat-
tede mængder, der oversteg den del af det vejledende loft,
der gælder for første kvartal af 1991;Kommissionen traf derfor efter en hasteprocedure de
nødvendige beskyttelsesforanstaltninger ved forordning(EØF) nr. 416/91 (⁴); disse foranstaltninger indbefatter
navnlig en suspension af udstedelsen af SMS-licenser;
henset til markedssituationen i Spanien og den forventede
udvikling i samhandelen vil det være hensigtsmæssigt at
ophæve denne suspension fra den 18. marts 1991 for fersk
og kølet oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fra den 18. marts 1991 kan der udstedes SMS-licenser for
fersk og kølet oksekød, uden at dette dog indskrænker
anvendelsen af artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr.
4026/89.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.⁽²⁾ EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 22. 2. 1991, s. 16.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE

TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,

den 25. februar 1991

om ophævelse af afgørelse 86/517/EØF om suspension af nye, direkte investeringer i Den Sydafrikanske Republik

(91/114/EØF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

ud fra følgende betragtninger:

Der er sket betydelige ændringer i Sydafrika i løbet af 1990, og de berørte parter har taget initiativer for at nå til en afskaffelse af apartheid og skabe et forenet, ikke-raceopdelt og demokratisk Sydafrika;

det er vigtigt at fremme den igangværende proces;

med henblik herpå vedtog medlemsstaterne under Det Europæiske Råds drøftelser den 14. til 15. december 1990 i Rom på dette stadium at ophæve forbuddet mod nye investeringer i Sydafrika for at bidrage til bekæmpelsen af arbejdsløsheden og en forbedring af dette lands økonomiske og sociale situation;

afgørelse 86/517/EØF (1) bør derfor ophæves —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Afgørelse 86/517/EØF truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 27. oktober 1986 om suspension af nye, direkte investeringer i Den Sydafrikanske Republik ophæves med virkning fra den 15. december 1990.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. februar 1991.

J.-C. JUNCKER

Formand

(1) EFT nr. L 305 af 31. 10. 1986, s. 45.

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. februar 1991

om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik

(91/115/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til udkast til afgørelse forelagt af Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 90/141/EØF af 12. marts 1990 om gennemførelse af gradvis konvergens i den økonomiske politik og de økonomiske resultater i første etape hen imod den økonomiske og monetære union ⁽⁴⁾ medfører et behov for sammenhængende indikatorer, bl.a. inden for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalanceområdet;

Rådets afgørelse 90/142/EØF af 12. marts 1990 om ændring af afgørelse 64/300/EØF om samarbejdet mellem Centralbankerne i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater ⁽⁵⁾, tjener først og fremmest det formål at fremme koordineringen på det monetære område, hvilket især skal ske på grundlag af fælles kontrolindikatorer;

som en del af Kommissionens flerårige statistiske program vil det således være hensigtsmæssigt at udarbejde et flerårigt arbejdsprogram for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik;

ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁶⁾ nedsatte Rådet et udvalg for De Europæiske Fællesskabers statistiske program bestående af repræsentanter for medlemsstaternes statistiske kontorer og med det formål at sikre et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i forbindelse med udarbejdelse af det statistiske program;

i medlemsstaterne udarbejdes penge- og bankstatistikker af centralbankerne, og kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikker udarbejdes af en række forskellige institutioner, herunder bl.a. centralbankerne;

for øjeblikket findes der ikke noget organ, som muliggør et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, og hvori der sidder repræsentanter for de vigtigste berørte institutioner på nationalt plan;

for at kunne etablere dette samarbejde navnlig med henblik på gennemførelse af den økonomiske og monetære union bør der nedsættes et udvalg bestående af repræsentanter for disse institutioner, som har til opgave at bistå Kommissionen i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af det flerårige arbejdsprogram vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik;

i betragtning af den særlige rolle, de nævnte institutioner har i medlemsstaterne, bør det overlades til udvalget selv at vælge sin formand;

der er statistisk set en tæt indbyrdes afhængighed mellem på den ene side penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik og på den anden side en række andre økonomisk-statistiske områder;

medlemsstaternes og fællesskabsinstitutionernes øgede krav med hensyn til forbedrede statistiske oplysninger gør det nødvendigt med et mere intensivt samarbejde mellem dem, der henholdsvis bruger og udarbejder penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikkerne;

det bør i forbindelse med gennemførelsen af den økonomiske og monetære union undersøges, om udvalgets opgaver svarer til et fremtidigt europæisk centralbanksystems behov —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Der nedsættes et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, i det følgende benævnt »udvalget«.

Artikel 2

Udvalget bistår Kommissionen med udarbejdelsen og gennemførelsen af det flerårige arbejdsprogram vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik. Udvalget har navnlig til opgave at udtale sig om udarbejdelse og koordinering af de penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikker, der kræves i forbindelse med de politikker, der iværksættes af Rådet, Kommissionen og de forskellige udvalg, der bistår disse institutioner.

⁽¹⁾ EFT nr. C 212 af 25. 8. 1990, s. 5.⁽²⁾ EFT nr. C 324 af 24. 12. 1990.⁽³⁾ EFT nr. C 31 af 6. 2. 1991, s. 22.⁽⁴⁾ EFT nr. L 78 af 24. 3. 1990, s. 23.⁽⁵⁾ EFT nr. L 78 af 24. 3. 1990, s. 25.⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

Udvalget kan se sig foranlediget til at udtale sig om forbindelserne mellem penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikken på den ene side og visse andre økonomiske statistikker på den anden, navnlig dem, der ligger til grund for nationalregnskaberne. Udvalgets arbejde koordineres med det arbejde, der udføres i Udvalget for Det Statistiske Program.

Artikel 3

Kommissionen rådfører sig enten på eget initiativ eller eventuelt efter anmodning fra Rådet eller de udvalg, der bistår disse institutioner, med udvalget om:

- a) udarbejdelse af Fællesskabets flerårige programmer vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik
- b) de aktioner, som Kommissionen agter at iværksætte med henblik på opfyldelsen af de målsætninger, der er omhandlet i de flerårige programmer vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, samt midlerne til og tidsplanerne for deres opfyldelse
- c) ethvert andet spørgsmål, navnlig af metodologisk art, som vedrører udarbejdelsen eller gennemførelsen af det statistiske program på de berørte områder.

Udvalget kan afgive udtalelser på eget initiativ om alle spørgsmål af betydning for udarbejdelse og gennemførelse af statistiske programmer inden for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalanceområdet.

Artikel 4

Udvalget består af en til tre repræsentanter for hver medlemsstat, som kommer fra de vigtigste institutioner,

der beskæftiger sig med penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, og tre repræsentanter for Kommissionen.

Herudover kan en repræsentant for Udvalget af Direktionsformænd for Centralbankerne i Fællesskabet og en repræsentant for Det Monetære Udvalg deltage i udvalgets møder som observatører.

Repræsentanter for andre institutioner samt enhver, der er i stand til at bidrage til udvalgets arbejde, kan, hvis udvalget beslutter dette, deltage i dets møder.

Artikel 5

Udvalget vælger sin formand med simpelt flertal af medlemsstaternes stemmer. Udvalgets sekretariatsfunktioner varetages af Kommissionen.

Artikel 6

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. februar 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. februar 1991

om nedsættelse af et europæisk rådgivende udvalg for statistisk information på det økonomiske og sociale område

(91/116/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til udkast til afgørelse forelagt af
Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Fællesskabets politik kan i vidt omfang kun gennemføres,
opfølges og vurderes, hvis der er adgang til relevante stati-
stiske oplysninger på det økonomiske og sociale område ;Kommissionen forelagde i april 1989 Rådet en medde-
lelse om udarbejdelse af en fællesskabspolitik inden for
statistisk information ;på grundlag af denne meddelelse og på forslag af
Kommissionen samt efter udtalelse fra Europa-Parla-
mentet vedtog Rådet den 19. juni 1989 en resolution om
iværksættelse af en plan for prioriterede aktioner vedrø-
rende statistisk information i tidsrummet 1989-1992 ⁽⁴⁾ ;Rådet nedsatte ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁵⁾,
Udvalget for Det Statistiske Program, der består af repræ-
sentanter for medlemsstaternes statistiske kontorer og har
en repræsentant for Kommissionen som formand, nemlig
generaldirektøren for De Europæiske Fællesskabers Stati-
stiske Kontor ; dette udvalg har ansvaret for koordine-
ringen af Fællesskabets og medlemsstaternes statistiske
programmer, hvad angår aktioner, midler, tidsplaner og
metoder ;opfyldelse af De Europæiske Fællesskabers målsætninger
og især oprettelsen af det indre marked som fastsat i Den
Europæiske Fælles Akt gør det nødvendigt regelmæssigt
at rådføre sig med repræsentanter for videnskabelige,
økonomiske og sociale kredse for at fastlægge målsætning-
erne for samt prioriteringen og beskaffenheden af den
information, der er nødvendig til støtte for fællesskabspoli-
tikken ;i næsten alle medlemsstaterne findes der samrådsorganer
for brugerne og leverandørerne af statistisk information ;
disse organer udfører hovedsagelig opgaver i forbindelse
med spørgsmål, der berører de pågældende lande ;der bør derfor nedsættes et europæisk rådgivende udvalg
for statistisk information på det økonomiske og sociale
område ; udvalget bør bestå af repræsentanter for leveran-
dører og brugere af sådan information og have til opgave
at bistå Rådet og Kommissionen med koordineringen af
de mål, der opstilles inden for fællesskabspolitikken for
statistisk information —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*Der nedsættes et europæisk rådgivende udvalg for stati-
stisk information på det økonomiske og sociale område, i
det følgende benævnt »udvalget«. Det har til opgave at
bistå Rådet og Kommissionen med at koordinere de mål,
der fastsættes inden for fællesskabspolitikken for statistisk
information under hensyntagen til brugernes behov og de
omkostninger, der skal bæres af leverandørerne af infor-
mation.*Artikel 2*Udvalget deltager i overvejelserne og fremsætter forslag
om de aktioner, der skal iværksættes, og om de ressourcer,
der er nødvendige for at gennemføre målsætningerne
inden for den politik for statistisk information, der fast-
lægges af Fællesskabet.Udvalget afgiver udtalelse om Fællesskabets statistiske
program, om programmets indhold og om opfølgningen
af programmet. Udvalget afgiver navnlig udtalelse om :

- de statistiske programmets relevans for behovene i forbindelse med den europæiske integration som udtrykt af fællesskabsinstitutionerne, de nationale og regionale myndigheder og de forskellige økonomiske og sociale grupper og videnskabelige kredse
- det organisatoriske og planlægningsmæssige samarbejde mellem de forskellige organer, der samlet udgør Fællesskabets statistiske infrastruktur
- udgifterne til de statistiske sektorprogrammer, herunder både de udgifter, der afholdes direkte af fællesskabsmyndigheder og af nationale og regionale myndigheder, samt de udgifter, der bæres af de oplysningspligtige med hensyn til basisinformation ;

⁽¹⁾ EFT nr. C 208 af 21. 8. 1990, s. 9.⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991.⁽³⁾ EFT nr. C 31 af 6. 2. 1991, s. 25.⁽⁴⁾ EFT nr. C 161 af 28. 6. 1989, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

— de ressourcer, der er nødvendige for at gennemføre de statistiske sektorprogrammer, og deres overensstemmelse med de tilsigtede mål.

Artikel 3

Udvalget kan høres af Rådet og Kommissionen om ethvert spørgsmål vedrørende politikken for statistisk information. Det udarbejder udtalelser til eller forelægger rapporter for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, hver gang det anser det for nødvendigt for på rette måde at udføre sine opgaver. Det arbejder snævert sammen med Udvalget for Det Statistiske Program og Udvalget for Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik, nedsat ved afgørelse 91/115/EØF⁽¹⁾, og fremsender sine udtalelser og rapporter til disse udvalg til underretning, først og fremmest hvad angår anmodninger om nye statistiske arbejdsopgaver.

Udvalget udarbejder en årsberetning om de fremskridt, der er gjort inden for europæisk statistisk information på det økonomiske og sociale område; beretningen fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Artikel 4

Udvalget består af

- fire repræsentanter for Kommissionen, herunder det kommissionsmedlem, der har ansvaret for politikken for statistisk information
- formanden for Udvalget for Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik
- de tolv ledere af medlemsstaternes statistiske kontorer
- fireogtyve medlemmer (to for hver medlemsstat) udpeget af Rådet efter høring af Kommissionen blandt repræsentanter for de enkelte økonomiske og sociale grupper og for videnskabelige kredse. Med henblik på udnævnelsen af disse medlemmer tilstiller hver medlemsstat Rådet en liste over fire kandidater. Rådet tager hensyn til nødvendigheden af at sikre de forskellige økonomiske og sociale grupper og videnskabelige kredse en passende repræsentation.

Artikel 5

De medlemmer, der udpeges af Rådet, udnævnes for fire år og kan genudnævnes. Mandatet er personligt, og

medlemmerne modtager ikke vederlag for udøvelsen af deres hverv. Fortegnelsen over medlemmerne offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

Artikel 6

Det kommissionsmedlem, der har ansvaret for politikken for statistisk information, fører forsædet i udvalget.

Udvalget vælger en næstformand blandt sine medlemmer for to år; næstformanden kan gen vælges en gang.

De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor varetager sekretariatsforretningerne.

Artikel 7

Formanden indkalder udvalget efter behov, dog mindst en gang om året, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra mindst en tredjedel af dets medlemmer.

Artikel 8

Formanden kan opfordre de generaldirektører i Kommissionen, hvis arbejdsområde omfatter de emner, der behandles, til at deltage i møderne som observatører; det samme gælder enhver anden person, der kan bidrage til drøftelserne.

Artikel 9

Udvalget er beslutningsdygtigt, når mindst halvdelen af medlemmerne er til stede. Et medlem kan kun lade sig repræsentere af et andet medlem og kan kun repræsentere to medlemmer.

Artikel 10

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. februar 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

(¹) Se side 19 i denne Tidende.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 461/91 af 27. februar 1991 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 54 af 28. februar 1991)

Side 16, bilag, KN-kode 0401 10 10, kolonne »Importafgiftens beløb» :

i stedet for: »18,76«

læses: »18,56«
